beat FS RT312 M
beat FS RT13 SP
guida per l’utente dell’apparecchio acustico

beat FS RT312 M
beat FS RT312 M myChoice
beat FS RT13 SP
beat FS RT13 SP myChoice

HANSATON
hearing & emotions

La presente guida per l'utente si applica ai seguenti modelli:

Apparecchi acustici

CE 0459

beat FS 9-RT312 M
beat FS 7-RT312 M
beat FS 5-RT312M
beat FS 3-RT312M
beat FS 1-RT312 M*
beat FS RT312 M myChoice

beat FS 9-RT13 SP
beat FS 7-RT13 SP
beat FS 5-RT13 SP
beat FS 3-RT13 SP
beat FS 1-RT13 SP*
beat FS RT13 SP myChoice

*non disponibile in tutti i mercati

Dettagli dell'apparecchio acustico

ⓘ Se nessuna casella contiene segni di spunta e non si conosce il modello del proprio apparecchio acustico, rivolgersi all'Audioprotesista.

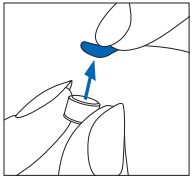
Modelli di Apparecchi acustici	Dimensioni della batteria
☐ beat FS RT312 M (9/7/5/3/1)	312
☐ beat FS RT13 SP (9/7/5/3/1)	13
☐ beat FS RT312 myChoice	312
☐ beat FS RT13 SP myChoice	13

Auricolari

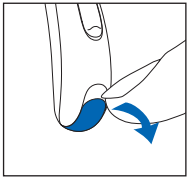
☐ Auricolare classico
☐ Eartip universale
☐ Cupoletta
☐ SlimTip

Guida rapida

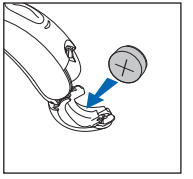
Sostituzione delle batterie



1. Rimuovere l'adesivo dalla nuova batteria e attendere 2 minuti.

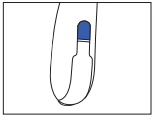


2. Aprire lo sportello della batteria.

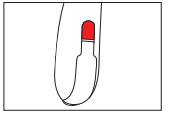


3. Posizionare la batteria nel relativo sportello con il lato piatto rivolto verso l'alto.

Marcature sinistra e destra dell'apparecchio acustico

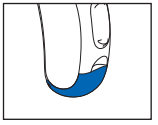


Marcatura blu per **l'apparecchio acustico sinistro.**

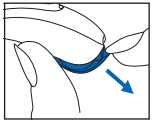


Marcatura rossa per **l'apparecchio acustico destro.**

Acceso/Spento



Acceso



Spento

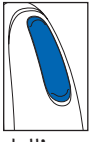
Dimensioni della batteria

312, 13

Avviso di batteria quasi scarica

2 bip ogni 30 minuti

Pulsante multifunzione



Il pulsante multifunzione ha diverse funzioni. Funziona come controllo volume e/o cambio del programma a seconda della programmazione dell'apparecchio acustico. Ciò è indicato nelle Istruzioni dell'apparecchio acustico.
Se l'apparecchio acustico è abbinato a un telefono abilitato Bluetooth®, una breve pressione accetta una chiamata in entrata e una pressione lunga la rifiuta.

Modalità aereo: per attivare la modalità aereo premere la parte inferiore del pulsante per 7 secondi chiudendo lo sportello della batteria. Per disattivare la modalità aereo, è sufficiente aprire e chiudere nuovamente lo sportello della batteria.

Grazie per aver scelto questi apparecchi acustici.

Leggere attentamente la Guida per l'utente e assicurarsi di comprenderla per ottenere il meglio dagli apparecchi acustici. Non è richiesta alcuna formazione per maneggiare questo dispositivo. Durante la consulenza di vendita, l'Audioprotesista aiuterà l'utente a configurare gli apparecchi acustici in base alle preferenze individuali.

Per maggiori informazioni su funzioni, benefici, configurazione, uso e manutenzione o riparazione degli apparecchi acustici e degli accessori, rivolgersi al proprio Audioprotesista o al rappresentante del produttore. È possibile trovare ulteriori informazioni nella scheda tecnica del prodotto.

Indice

1. Componenti dell'apparecchio acustico 4
2. Marcature sinistra e destra dell'apparecchio acustico 7
3. Acceso/spento 8
4. Batterie 9
5. Posizionamento degli apparecchi acustici 12
6. Rimozione degli apparecchi acustici 14
7. Pulsante multifunzione 16
8. Panoramica sulla connettività 19
9. Abbinamento iniziale 20
10. Telefonate 22
11. Modalità Aereo 27
12. Utilizzo dell'app HANSATON stream remote 29
13. Ascolto in luoghi pubblici 30
14. Condizioni ambientali 32
15. Cura e manutenzione 34
16. Sostituzione dell'auricolare 37
17. Sostituzione della protezione contro il cerume per SlimTip 40
18. Assistenza e garanzia 41
19. Informazioni sulla conformità 43
20. Informazioni e descrizione dei simboli 49
21. Guida alla risoluzione dei problemi 53
22. Informazioni importanti per la sicurezza 58
Mascheratore di acufeni 78

1. Componenti dell’apparecchio acustico

1 Curvetta: l’auricolare personalizzato si collega all’apparecchio acustico tramite la curvetta

2 Microfono: il suono entra negli apparecchi acustici attraverso i microfoni

3 Pulsante multifunzione: consente di alternare programmi di ascolto, cambiare il livello del volume e accettare o rifiutare chiamate ricevute su telefoni cellulari in base all’adattamento personalizzato

4 Sportello della batteria (acceso/spento): chiudere lo sportello per accendere l’apparecchio acustico, aprire completamente lo sportello per spegnere l’apparecchio acustico o per sostituire la batteria

5 Tubetto: parte dell’auricolare che lo collega alla curvetta

6 Auricolare: permette il passaggio del suono dall’apparecchio acustico all’orecchio e mantiene l’apparecchio acustico in posizione

7 Tubetto sottile: il suono viaggia nel tubetto sottile fino al condotto uditivo

8 Cupoletta: mantiene il tubetto sottile in posizione all’interno del condotto uditivo

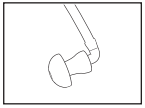
9 Strumento di ritenzione: evita che la cupoletta e il tubetto sottile fuoriescano dal condotto uditivo

Apparecchi acustici beat FS RT312 M

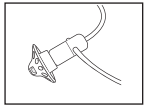
Apparecchi acustici beat FS RT13 SP

Auricolari compatibili

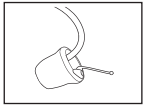
Auricolare classico



Eartip universale



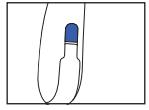
Cupoletta



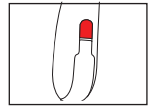
SlimTip

2. Marcature sinistra e destra dell’apparecchio acustico

Sul retro dell’apparecchio acustico è presente una marcatura blu o rossa per indicare se l’apparecchio acustico è per l’orecchio sinistro o destro.



Marcatura blu per **l’apparecchio acustico sinistro.**

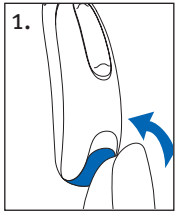


Marcatura rossa per **l’apparecchio acustico destro.**

3. Acceso/spento

Lo sportello della batteria funziona come interruttore di accensione/spegnimento.

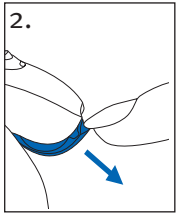
1. Sportello batteria chiuso = apparecchio acustico **acceso**



ⓘ Nota: possono essere necessari 5 secondi per l'accessione dell'apparecchio acustico. L'Audioprotesista può aumentare ulteriormente il ritardo di accensione, se necessario.

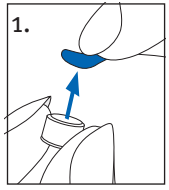
ⓘ All'accensione dell'apparecchio acustico si potrebbe sentire una melodia di avvio.

2. Sportello batteria aperto = **spento**

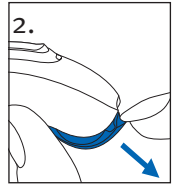


4. Batterie

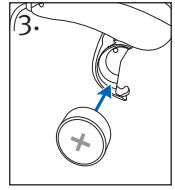
Inserire la batteria con uno sportello della batteria standard



1. Rimuovere l'adesivo dalla nuova batteria e attendere 2 minuti.



2. Aprire lo sportello della batteria.



3. Posizionare la batteria nel relativo sportello con il lato piatto rivolto verso l'alto.

ⓘ Se chiudere lo sportello della batteria risulta difficile: verificare che la batteria sia inserita correttamente e che il lato piatto sia rivolto verso l'alto. Se la batteria non è inserita correttamente, l'apparecchio acustico non funzionerà e lo sportello potrebbe danneggiarsi. Il lato piatto è marcato con un simbolo "+" sull'adesivo o sulla batteria.

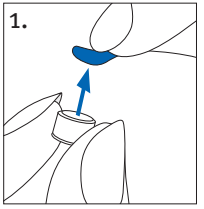
Batteria scarica: quando la batteria è scarica, si udiranno due bip. Prima di dover sostituire la batteria rimangono circa 30 minuti (questo può variare in base alle impostazioni dell'apparecchio acustico e alla batteria). Si consiglia di tenere sempre una nuova batteria a portata di mano.

Batteria sostitutiva

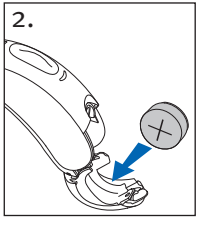
Modello	Dimensioni della batteria zinco-aria	Marcatura a colori sulla confezione	Codice IEC	Codice ANSI
beat FS RT312 M / beat FS RT312 M myChoice	312	marrone	PR41	7002ZD
beat FS RT13 SP / beat FS RT13 SP myChoice	13	arancione	PR48	7000ZD

ⓘ Assicurarsi di utilizzare il tipo di batteria corretto (zinco-aria) per questi apparecchi acustici. Inoltre, leggere il capitolo 22 per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto.

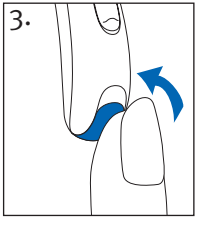
Inserimento della batteria



1. Rimuovere l'adesivo dalla nuova batteria e attendere 2 minuti.



2. Posizionare la batteria nel relativo sportello con il lato piatto rivolto verso l'alto.

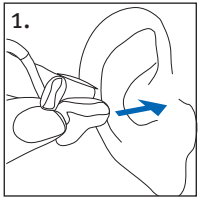


3. Chiudere lo sportello della batteria.
   La batteria è in sicurezza solo quando lo sportello della batteria è chiuso correttamente. Controllare sempre dopo la chiusura che lo sportello della batteria non possa essere aperto manualmente.

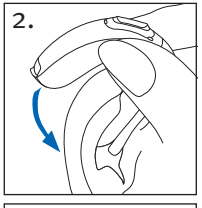
5. Posizionamento degli apparecchi acustici

5.1 Posizionamento degli apparecchi acustici con auricolare classico

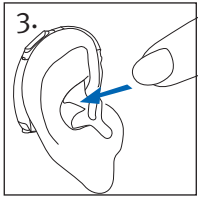
1. Portare l'auricolare all'orecchio e posizionare la parte per il condotto uditivo nel condotto uditivo.



2. Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

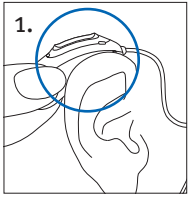


3. Inserire la parte superiore dell'auricolare nella parte superiore della conca dell'orecchio.

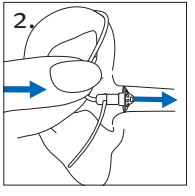


5.2 Posizionamento degli apparecchi acustici con cupolette, SlimTip o eartip universali

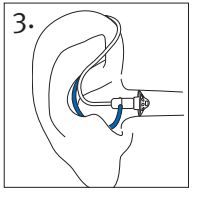
1. Posizionare l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.



2. Inserire l'auricolare nel condotto uditivo.



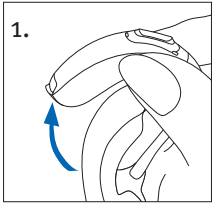
3. Se è presente un ancoraggio collegato all'auricolare, sistemarlo nella conca dell'orecchio per fissare l'apparecchio acustico.



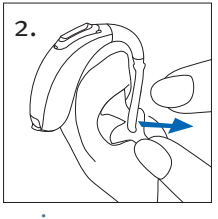
6. Rimozione degli apparecchi acustici

6.1 Rimozione degli apparecchi acustici con auricolare classico

1. Sollevare l'apparecchio acustico sopra la parte superiore dell'orecchio.



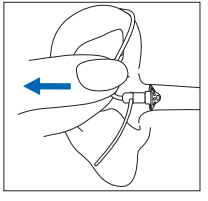
2. Afferrare l'auricolare con le dita e rimuoverlo delicatamente.



ⓘ Non afferrare il tubetto per rimuovere l'apparecchio acustico.

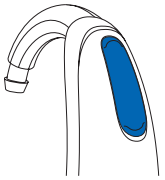
6.2 Rimozione degli apparecchi acustici con cupolette, SlimTip o eartip universali

Tirare l'ansa del tubetto e rimuovere l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.



7. Pulsante multifunzione

Il pulsante multifunzione ha diverse funzioni.



Funziona come controllo volume e/o cambio del programma a seconda della programmazione dell'apparecchio acustico. Questa informazione è inclusa nella guida introduttiva dell'utente. Chiedere all'Audioprotesista una copia cartacea.

Se l'apparecchio acustico è abbinato a un telefono abilitato Bluetooth, una breve pressione sulla parte superiore o inferiore del pulsante accetta una chiamata in entrata e una pressione lunga la rifiuta (vedere il capitolo 10).

☐ **Controllo dei programmi**

Ogni volta che l'utente preme la parte superiore del pulsante degli apparecchi acustici per più di 2 secondi, passa al programma successivo dell'apparecchio acustico. L'apparecchio acustico emette un bip per indicare il programma selezionato.

Impostazioni dei programmi	Bip	
Programma 1 (es. programma automatico)	♪	1 bip
Programma 2 (es. parlato in ambiente rumoroso)	♪♪	2 bip
Programma 3 (es. telefono)	♪♪♪	3 bip
Programma 4 (es. musica)	♪♪♪♪	4 bip

☐ **Controllo volume**

Per regolare il volume dell'ambiente:

- Premere la parte superiore del pulsante sull'apparecchio acustico per aumentare il volume, e
- Premere la parte inferiore del pulsante sull'apparecchio acustico per ridurre il volume

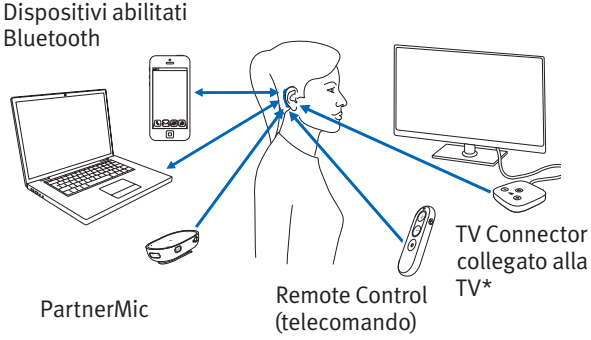
Quando il livello del volume viene modificato, l'apparecchio acustico emette un bip.

Regolazione del volume	Bip	
Livello di volume consigliato	♪	1 bip
Aumento del volume	♪	Bip breve
Riduzione del volume	♪	Bip breve
Livello di volume massimo	♪♪	2 bip
Livello di volume minimo	♪♪	2 bip

8. Panoramica sulla connettività

L'immagine sottostante mostra alcune delle opzioni di connettività disponibili per gli apparecchi acustici.

Per ulteriori informazioni, consultare le guide per l'utente fornite con gli accessori.



*TV Connector può essere collegato a qualsiasi sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.

9. Abbinamento iniziale

9.1 Abbinamento iniziale a un dispositivo abilitato Bluetooth®

ⓘ È necessario eseguire la procedura di abbinamento una sola volta con ciascun dispositivo dotato di tecnologia wireless Bluetooth. Dopo l'abbinamento iniziale, gli apparecchi acustici si collegheranno automaticamente al dispositivo. L'abbinamento iniziale può richiedere fino a 2 minuti.

1. Sul dispositivo (ad esempio, un telefono), assicurarsii che sia abilitata la tecnologia wireless Bluetooth e cercare i dispositivi abilitati Bluetooth nel menu di impostazione della connettività.
2. Accendere entrambi gli apparecchi acustici. Si hanno a disposizione 3 minuti per abbinare gli apparecchi acustici al dispositivo.
3. Il dispositivo mostra un elenco di dispositivi abilitati Bluetooth. Per abbinare simultaneamente entrambi gli apparecchi acustici selezionate gli apparecchi acustici dall'elenco. Un segnale acustico conferma l'avvenuto abbinamento.

ⓘ Consultare la guida per l'utente del proprio telefono per istruzioni su come collegarlo a un dispositivo Bluetooth.

9.2 Collegamento al dispositivo abilitato Bluetooth

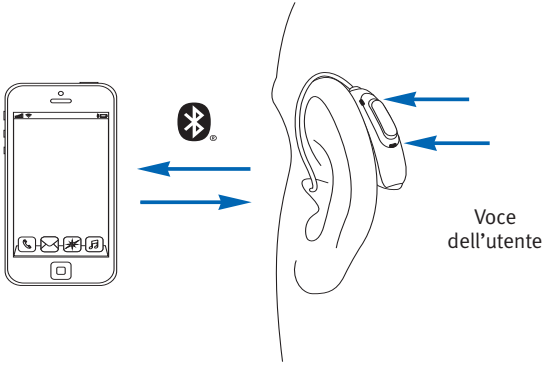
Dopo l'abbinamento al dispositivo, l'apparecchio acustico si collega automaticamente all'accensione.

ⓘ La connessione viene mantenuta finché il dispositivo rimane acceso ed entro un raggio d'azione.

ⓘ Gli apparecchi acustici possono essere collegati a un massimo di due dispositivi e abbinati a un massimo di otto dispositivi.

10. Telefonate

Gli apparecchi acustici consentono la comunicazione diretta con i dispositivi abilitati Bluetooth. Quando sono abbinati e connessi a un telefono, è possibile udire le notifiche e la voce del chiamante direttamente dagli apparecchi acustici. Le telefonate sono “a mani libere”, ciò significa che la voce dell’utente viene captata dai microfoni dell’apparecchio acustico e ritrasmessa al telefono.



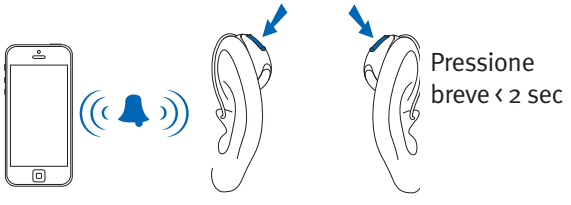
10.1 Effettuare una telefonata

Immettere il numero di telefono e premere il pulsante di composizione. Si udirà il segnale di linea libera direttamente dagli apparecchi acustici. La voce dell’utente viene captata dai microfoni degli apparecchi acustici e trasmessa al telefono.

10.2 Accettare una telefonata

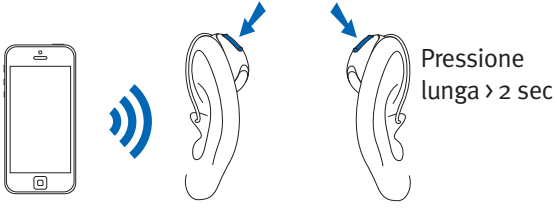
Quando si riceve una telefonata, l'utente sente la notifica di chiamata in entrata negli apparecchi acustici.

È possibile accettare la telefonata premendo brevemente (per meno di 2 secondi) la parte superiore o inferiore del pulsante multifunzione sull'apparecchio acustico o direttamente sul telefono.



10.3 Terminare una telefonata

È possibile terminare una telefonata premendo a lungo (per più di 2 secondi) la parte superiore o inferiore del pulsante multifunzione sull'apparecchio acustico o direttamente sul telefono.



10.4 Rifiutare una telefonata

È possibile rifiutare una telefonata premendo a lungo (per più di 2 secondi) la parte superiore o inferiore del pulsante multifunzione sull'apparecchio acustico o direttamente sul telefono.

Pressione lunga › 2 sec

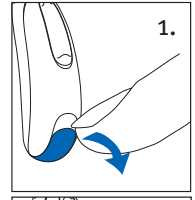
11. Modalità Aereo

Gli apparecchi acustici funzionano nella gamma di frequenza tra 2,4 GHz-2,48 GHz. Durante il volo, alcune compagnie aeree richiedono che tutti i dispositivi siano regolati sulla modalità aereo. L'attivazione della modalità aereo non disabilita le normali funzionalità dell'apparecchio acustico, ma solo le funzioni di connettività Bluetooth.

11.1 Attivare la modalità aereo

Per disattivare la funzione wireless Bluetooth e attivare la modalità aereo per ciascun apparecchio acustico:

1. Aprire lo sportello della batteria.
2. Tenere premuta la parte inferiore del pulsante multifunzione dell'apparecchio acustico per 7 secondi, chiudendo al contempo lo sportello della batteria.

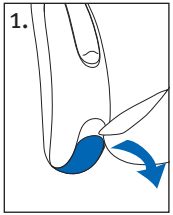


In modalità aereo, l'apparecchio acustico non è connesso direttamente al telefono.

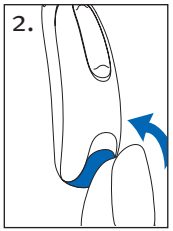
11.2 Disattivare la modalità aereo

Per abilitare la funzione wireless Bluetooth e disattivare la modalità aereo:

1. Aprire lo sportello della batteria.



2. Chiudere lo sportello della batteria.



12. Utilizzo dell'app HANSATON stream remote

Informazioni sulla compatibilità

L'app HANSATON stream remote può essere utilizzata su telefoni con tecnologia Bluetooth Low Energy (LE). I dettagli sulla compatibilità del telefono sono disponibili all'indirizzo:

hansaton.com/support

Le istruzioni per l'uso sono disponibili all'indirizzo **hansaton.com/user-guides**

Installazione dell'app HANSATON stream remote per utenti iPhone; effettuare scansione del codice:

Installazione dell'app HANSATON stream remote per utenti Android; effettuare scansione del codice:

iPhone® è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi.
iOS® è un marchio registrato o un marchio di fabbrica di Cisco Systems, Inc. e/o delle sue affiliate negli Stati Uniti e in alcuni altri Paesi.
Android™ è un marchio di Google LLC.

13. Ascolto in luoghi pubblici

Le bobine telefoniche rilevano il campo elettromagnetico e lo convertono in suono. L'apparecchio acustico dispone di una bobina telefonica opzionale che può aiutare a sentire in diversi luoghi pubblici come chiese, sale concerto, stazioni ferroviarie e edifici governativi.

Questo simbolo indica che è stato installato un sistema di loop compatibile con gli apparecchi acustici. Rivolgersi all'Audioprotesista per maggiori informazioni e per l'attivazione della funzione bobina telefonica.

Come utilizzare la funzione bobina telefonica

Esistono due modi per accedere alla funzione bobina telefonica installata dall'Audioprotesista.

Premere a lungo il pulsante multifunzione dell'apparecchio acustico per accedere direttamente al programma bobina telefonica.

In alternativa, è possibile accedere al programma bobina telefonica tramite l'app HANSATON stream remote. Assicurarsi di essere in piedi o seduti all'interno dell'area di sistema di loop designata come segnalato dal simbolo ufficiale bobina telefonica.

14. Condizioni ambientali

Il dispositivo è stato progettato per funzionare correttamente senza problemi o restrizioni se usato come previsto, se non altrimenti indicato in questa guida per l'utente.

Assicurarsi di utilizzare, trasportare e conservare gli apparecchi acustici secondo le seguenti condizioni:

	Funzionamento	**Trasporto**	**Conservazione**
Temperatura	Da +5 a +40 °C (da +41 a +104 °F)	Da -20 a +60 °C (da -4 a +140 °F)	Da -20 a +60 °C (da -4 a +140 °F)
Umidità (senza condensa)	Da 0% a 85%	Da 0% a 93%	Da 0% a 93%
Pressione atmosferica	Da 500 a 1.060 hPa	Da 500 a 1.060 hPa	Da 500 a 1.060 hPa

Durante il trasporto e la conservazione, la temperatura e l'umidità non devono superare gli intervalli descritti nella tabella precedente per lunghi periodi di tempo.

Rimuovere la batteria in caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio acustico.

Questi apparecchi acustici sono classificati IP68. Ciò significa che sono resistenti all'acqua e alla polvere e progettati per essere utilizzati in tutte le situazioni della vita quotidiana. Si possono indossare sotto la pioggia, ma non devono essere completamente immersi in acqua o utilizzati sotto la doccia, durante il nuoto o altre attività acquatiche.

Questi apparecchi acustici non devono entrare in contatto con acqua clorata, sapone, acqua salata o altri liquidi contenenti sostanze chimiche.

Se il dispositivo è stato soggetto a condizioni di conservazione e trasporto al di fuori da quelle di utilizzo consigliate, attendere 15 minuti prima del riavvio dopo il ripristino delle condizioni ambientali consigliate.

15. Cura e manutenzione

Durata prevista

Gli apparecchi acustici hanno una durata prevista di cinque anni. Per tutto questo periodo, si prevede che i dispositivi rimangano sicuri.

Periodo di assistenza commerciale

La cura attenta e costante degli apparecchi acustici permette di ottenere prestazioni eccellenti per la durata prevista dei dispositivi.

Sonova AG offre un periodo minimo di assistenza per la riparazione di cinque anni dopo che i rispettivi apparecchi acustici e componenti essenziali sono stati gradualmente rimossi dal catalogo del produttore.

Utilizzare le seguenti specifiche come linea guida. Per ulteriori informazioni riguardo la sicurezza del prodotto, vedere il capitolo 22.

Informazioni generali

Prima di usare lacca per capelli o di applicare cosmetici, rimuovere l'apparecchio acustico dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Quando non si utilizzano gli apparecchi acustici, lasciare lo sportello della batteria aperto per permettere all'umidità di evaporare. Assicurarsi sempre di asciugare completamente gli apparecchi acustici dopo l'uso. Conservare gli apparecchi acustici in un luogo sicuro, asciutto e pulito.

Gli apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, al sudore e alla polvere nelle seguenti condizioni:

- Che lo sportello della batteria venga chiuso completamente. Ci si assicuri che nessun oggetto estraneo come capelli sia incastrato nello sportello chiuso.
- Dopo l'esposizione all'acqua, al sudore o alla polvere, gli apparecchi acustici vengano puliti e asciugati.
- Gli apparecchi acustici vengano utilizzati e sottoposti a manutenzione come descritto in questa guida per l'utente.

ⓘ L'uso degli apparecchi acustici in prossimità dell'acqua può limitare il flusso d'aria alle batterie interrompendo il loro funzionamento. Se gli apparecchi acustici dovessero smettere di funzionare dopo il contatto con l'acqua, fare riferimento ai passaggi di risoluzione dei problemi del capitolo 21.

Quotidianamente

Controllare l'auricolare e il tubetto per rilevare eventuali depositi di cerume e umidità. Pulire le superfici con un panno privo di pelucchi. Per la pulizia degli apparecchi acustici non utilizzare prodotti come detergenti per la casa, sapone, ecc. Si sconsiglia di risciacquare queste parti con acqua, in quanto ciò potrebbe intrappolare umidità nel tubetto. Se è necessaria una pulizia approfondita dell'apparecchio acustico, consultare l'Audioprotesista per ricevere consigli e informazioni su filtri o capsule deumidificanti.

Settimanalmente

Pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con uno speciale panno per la pulizia degli apparecchi acustici. Consultare l'Audioprotesista per ricevere istruzioni più approfondite sulla manutenzione o sulle operazioni di pulizia avanzata.

Mensilmente

Controllare il tubetto uditivo per verificare che non vi siano cambiamenti di colore, indurimenti o crepe. Se si notano tali variazioni, il tubetto uditivo deve essere sostituito. Consultare l'Audioprotesista.

16. Sostituzione dell'auricolare

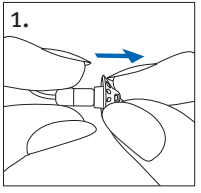
L'apparecchio acustico è dotato di un elemento auricolare, che può essere una cupoletta, un auricolare, uno SlimTip o un eartip universale.

Controllare regolarmente l'auricolare e sostituirlo o pulirlo se sembra sporco o se il volume dell'apparecchio acustico o la qualità del suono sono ridotti.

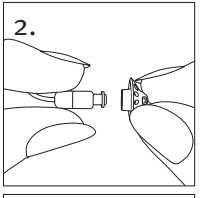
Se si utilizza una cupoletta, sostituirla ogni 3 mesi. Se si utilizza un auricolare, fare riferimento al capitolo 15 di questa guida per l'utente. Se si utilizza uno SlimTip, seguire le istruzioni nel capitolo 17 per la sostituzione della protezione contro il cerume.

16.1 Rimozione dell'auricolare o della cupoletta dallo Tubetto sottile

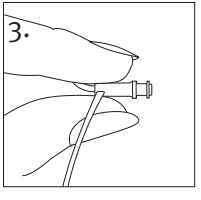
1. Rimuovere l'auricolare dallo Tubetto sottile tenendo lo Tubetto sottile in una mano e l'auricolare nell'altra.



2. Estrarre delicatamente l'auricolare per rimuoverlo.

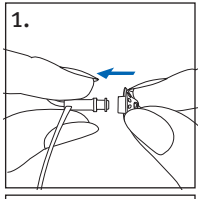


3. Pulire lo Tubetto sottile con un panno privo di pelucchi.

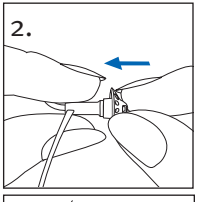


16.2 Collegamento dell'auricolare o della cupoletta allo Tubetto sottile

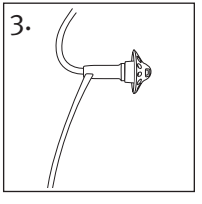
1. Tenere lo Tubetto sottile in una mano e l'apparecchio acustico nell'altra.



2. Far scorrere l'auricolare sulla punta dello Tubetto sottile.

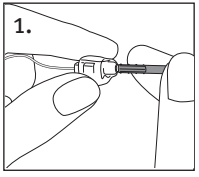


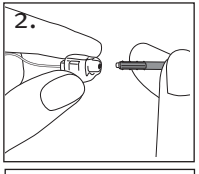
3. Lo Tubetto sottile e l'auricolare dovrebbero combaciare perfettamente.

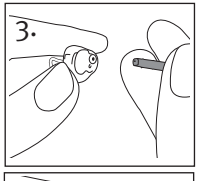


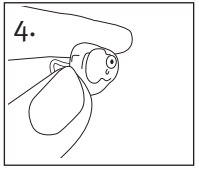
17. Sostituzione della protezione contro il cerume per SlimTip

1. Inserire il lato di rimozione dello strumento per la sostituzione dentro alla protezione contro il cerume usata. L'astina del supporto deve toccare il bordo della protezione contro il cerume.
2. Tirare verso l'esterno e rimuovere con cautela la protezione contro il cerume. Non torcere la protezione contro il cerume durante la rimozione.
3. Per inserire la nuova protezione contro il cerume, spingere delicatamente il lato di inserimento dello strumento per la sostituzione direttamente nel foro dello SlimTip finché l'anello esterno si allinea alla perfezione.
4. Estrarre completamente lo strumento.
   La nuova protezione contro il cerume è stabile in posizione.









18. Assistenza e garanzia

Garanzia locale

Per conoscere i termini della garanzia locale, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale sono stati acquistati gli apparecchi acustici.

Garanzia internazionale

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata di un anno, valida a partire dalla data di acquisto. Questa garanzia limitata copre, rispettivamente, i difetti di fabbricazione e dei materiali dell'apparecchio acustico, ma non gli accessori come tubetti, fili, auricolari o ricevitori esterni. La garanzia entra in vigore solo dopo l'esibizione di una prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non influisce su alcun diritto legale dell'acquirente ai sensi delle leggi nazionali in vigore, relative all'acquisto di beni di consumo.

Limitazione della garanzia

La garanzia non copre i danni derivanti da manipolazione o manutenzione errata, esposizione ad agenti chimici o sollecitazioni eccessive. I danni causati da terze parti o da centri di assistenza non autorizzati rendono nulla la garanzia. La garanzia non include l'assistenza prestata da un Audioprotesista nel proprio centro.

Numeri di serie

Apparecchio acustico lato sinistro: _____

Apparecchio acustico lato destro: _____

Data di acquisto: _____

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):

_____

19. Informazioni sulla conformità

Dichiarazione di conformità per gli apparecchi acustici

Con la presente, Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. Il testo completo della Dichiarazione di conformità per la UE può essere richiesto al produttore tramite il seguente indirizzo web: www.sonova.com/en/certificates.

Australia e Nuova Zelanda:

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative vigenti in materia di gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i media (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

L'apparecchio acustico descritto in questa guida per l'utente è certificato per:

Sistema standard per l'udito

	USA - FCC ID:
beat FS RT312 M/ beat FS RT312 M myChoice	KWC-ARNEM
beat FS RT13 SP/ beat FS RT13 SP myChoice	KWC-ARNESP

Avviso 1:

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC e allo standard RSS-210 di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1) il dispositivo non causa interferenze nocive, e

2) il dispositivo deve sopportare qualsiasi interferenza in ingresso, incluse le interferenze in grado di causare funzionamenti indesiderati.

Avviso 2:

Qualsiasi modifica apportata a questo dispositivo, non espressamente approvata da Sonova AG, può invalidare l'autorizzazione FCC all'uso del dispositivo.

Avviso 3:

Questo dispositivo è stato collaudato e ne è stata verificata la compatibilità con i limiti stabiliti per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la Parte 15 della Normativa FCC e il documento ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose all'interno di un'installazione residenziale. Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, consigliamo vivamente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Connettere il dispositivo a una presa situata su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al fornitore o a un tecnico radio/TV esperto per ricevere aiuto.

Informazioni radio relative all'apparecchio acustico wireless

Tipo di antenna	Antenna loop
Frequenza di funzionamento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulazione	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potenza irradiata	< 1 mW

Bluetooth

Gamma	~1m
Bluetooth	4,2 Dual-Mode
Profili supportati	HFP (profilo a Mani Libere), A2DP

Emissioni elettromagnetiche

Dichiarazione del produttore: gli apparecchi acustici sono intesi per l'uso nell'ambiente elettromagnetico elencato di seguito. L'utente si deve assicurare di utilizzarli in tale ambiente.

Test delle emissioni	Conformità	Guida per l'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	L'apparecchio acustico genera o utilizza energia RF solo per il funzionamento interno. Pertanto, le sue emissioni RF sono molto basse e non possono causare interferenze alle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Gli apparecchi acustici sono adatti per l'uso in contesti domestici e in strutture direttamente collegate a una rete di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici ad uso abitativo.

Immunità elettromagnetica

Test di immunità	Livello di test IEC60601-1-2	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV a contatto +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV in aria	+/- 8 kV a contatto +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV in aria
Test di immunità a campi elettro-magnetici a RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulazione a impulsi 18 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Modulazione a impulsi 18 Hz
	9 V/m; 5.240, 5.500, 5.785 MHz; Modulazione a impulsi 217 Hz	9 V/m; 5.240, 5.500, 5.785 MHz; Modulazione a impulsi 217 Hz
Campi magnetici di prossimità IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; Modulazione a impulsi 18 Hz	27 V/m; 385 MHz; Modulazione a impulsi 18 Hz
	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz deviazione; 1 kHz seno	28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz deviazione; 1 kHz seno
	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulazione a impulsi 18 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Modulazione a impulsi 18 Hz
	28 V/m; 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz; Modulazione a impulsi 217 Hz	28 V/m; 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz; Modulazione a impulsi 217 Hz

Test di immunità	Livello di test IEC60601-1-2	Livello di conformità
Campo magnetico alla frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz	30 A/m 50 Hz o 60 Hz
	Frequenza di test 30kHz, modulazione: CW, Test di immunità livello 8	Frequenza di test 30kHz, modulazione: CW, Test di immunità livello 8
Immunità della porta del contenitore a campi magnetici di prossimità IEC 61000-4-39	Frequenza di test 134, 2 kHz, Modulazione a impulsi: 2,1 kHz, Test di immunità livello 65	Frequenza di test 134, 2 kHz, Modulazione a impulsi: 2,1 kHz, Test di immunità livello 65
	Frequenza di test 13,56 kHz, Modulazione a impulsi: 50 kHz, Test di immunità livello 7,5	Frequenza di test 13,56 kHz, Modulazione a impulsi: 50 kHz, Test di immunità livello 7,5

20. Informazioni e descrizione dei simboli

CE XXXX	Con il simbolo CE, Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento UE 2017/745 relativo ai dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito dei suddetti regolamenti e direttive.
	Questo simbolo indica che i prodotti descritti nelle presenti istruzioni per l'utente soddisfano i requisiti per le parti applicate di Tipo B della norma EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte applicata di Tipo B.
	Indica il produttore del dispositivo medico, come definito nel Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici.
	Indica la data di fabbricazione del dispositivo medico.
EC REP	Indica il rappresentante autorizzato per la Comunità Europea. L'EC REP è anche l'importatore nell'Unione europea.
	Questo simbolo indica che è importante che l'utente legga e tenga in considerazione le informazioni rilevanti contenute in queste guide per l'utente.

	Questo simbolo indica che è importante per l'utente considerare le avvertenze rilevanti contenute in questa guida per l'utente.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente considerare le avvertenze rilevanti riguardanti le batterie contenute in questa guida per l'utente.
	Importanti informazioni per la gestione e la sicurezza del prodotto.
	Simbolo di copyright
	Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla Commissione federale delle comunicazioni degli Stati Uniti.
	Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative vigenti in materia di gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i media (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.
	Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Sonova è autorizzato con licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

	Questo simbolo indica che si tratta di un dispositivo su prescrizione. ATTENZIONE: la legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo da parte di o su prescrizione di un medico o audioprotesista (solo per gli Stati Uniti).
	Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.
	Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.
	Indica il numero di catalogo del produttore in modo da poter identificare il dispositivo medico.
	Indica che l'apparecchio è un dispositivo medico.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e considerare le informazioni rilevanti contenute in questa guida per l'utente.
	Classificazione IP = Grado di protezione in ingresso. Il grado di protezione IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. Ha resistito all'immersione continua in 1 metro d'acqua per 60 minuti e 8 ore in una camera a polvere secondo lo standard IEC60529.
	Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

	Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.
	Indica l'intervallo di pressione atmosferica a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.
	Mantenere asciutto durante il trasporto.
	Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo non deve essere smaltito come gli altri rifiuti domestici. Smaltire i dispositivi obsoleti o inutilizzati in siti di smaltimento destinati ai rifiuti elettronici o consegnare il dispositivo al proprio Audioprotesista per lo smaltimento. Uno smaltimento corretto protegge l'ambiente e la salute.
	Il simbolo indica che un dispositivo non è sicuro per l'uso in un ambiente di risonanza magnetica (RM) (ad es. durante una scansione RM).

21. Guida alla risoluzione dei problemi

Causa	Possibile rimedio
Problema: nessun suono	
Non è acceso	Accensione
Batteria quasi scarica o scarica	Sostituire la batteria
Contatto batteria difettoso	Consultare l'Audioprotesista
Batteria inserita al contrario	Inserire la batteria con il segno più (+) verso l'alto
Auricolari ostruiti dal cerume	Pulire gli auricolari. Vedere "Cura e manutenzione". Consultare l'Audioprotesista
Protezione microfono collegata	Consultare l'Audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
Problema: volume insufficiente	
Volume basso	Aumentare il volume; se il problema persiste, consultare l'Audioprotesista
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
Auricolari non inseriti correttamente	Vedere "Posizionamento degli apparecchi acustici". Reinserirli con attenzione
Variazione dell'udito	Consultare l'Audioprotesista
Auricolari ostruiti dal cerume	Pulire gli auricolari. Vedere "Cura e manutenzione". Consultare l'Audioprotesista
Protezione microfono collegata	Consultare l'Audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
Problema: suono intermittente	
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
Contatto batteria sporco	Consultare l'Audioprotesista
Problema: due bip lunghi	
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
Problema: fischi	
Auricolari non inseriti correttamente	Vedere "Posizionamento degli apparecchi acustici". Reinserirli con attenzione
Mani/vestiti vicini all'orecchio	Allontanare mani/vestiti dall'orecchio
Auricolari mal adattati	Consultare l'Audioprotesista

Causa	Possibile rimedio
Problema: suono non chiaro, distorto	
Auricolari mal adattati	Consultare l'Audioprotesista
Auricolari ostruiti dal cerume	Pulire gli auricolari. Vedere "Cura e manutenzione". Consultare l'Audioprotesista
Batteria quasi scarica	Sostituire la batteria
Protezione microfono collegata	Consultare l'Audioprotesista
Problema: auricolari che fuoriescono dall'orecchio	
Auricolari mal adattati	Consultare l'Audioprotesista
Auricolari non inseriti correttamente	Vedere "Posizionamento degli apparecchi acustici". Reinserirli con attenzione

Causa	Possibile rimedio
Problema: basso volume sul telefono	
Telefono non posizionato correttamente	Muovere il ricevitore del telefono vicino all'orecchio per cercare un segnale più chiaro.
Gli apparecchi acustici devono essere regolati	Consultare l'Audioprotesista
Problema: impossibilità di sentire le telefonate tramite gli apparecchi acustici	
Gli apparecchi acustici sono in modalità aereo	Disattivare la modalità aereo: aprire e chiudere lo sportello della batteria
Gli apparecchi acustici non sono abbinati al telefono	Abbinare (nuovamente) gli apparecchi acustici al telefono cellulare

Per altri problemi non elencati nella guida, contattare l'Audioprotesista.

22. Informazioni importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare gli apparecchi acustici, leggete le avvertenze sulla sicurezza pertinenti e le informazioni sulle limitazioni d'uso nelle pagine seguenti.

Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono progettati per amplificare e trasmettere i suoni alle orecchie, compensando le perdite dell'udito.

Funzione Acufeni: la funzione Acufeni è destinata all'uso da parte di persone con acufeni che desiderano anche l'amplificazione. Fornisce una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuta a sviare l'attenzione dagli acufeni.

Utenti previsti

Intesi per:

- Persone con ipoacusia
- Assistenti della persona con ipoacusia
- Audioprotesisti responsabili della regolazione degli apparecchi acustici

Indicazione medica prevista

Presenza di ipoacusia:

- Unilaterale o bilaterale
- Tipo di ipoacusia: conduttiva, neurosensoriale o mista

Grado di ipoacusia:

beat FS RT13 SP:

- Lieve
- Moderata
- Moderatamente grave
- Grave

beat FS RT312 M:

- Lieve
- Moderata

L'indicazione clinica per l'uso della funzione Acufeni è: presenza di acufene cronico (› 3 mesi, dopo l'insorgenza) in aggiunta alla presenza di ipoacusia.

Controindicazioni mediche

Le controindicazioni mediche per l'uso di apparecchi acustici sono:

- Perdita uditiva non nell'intervallo di adattamento dell'apparecchio acustico (ovvero guadagno, risposta in frequenza)
- Perdita uditiva non nell'intervallo di adattamento dell'apparecchio acustico (ovvero guadagno, risposta in frequenza)
- Deformità dell'orecchio (ovvero condotto uditivo chiuso, assenza del padiglione auricolare)
- Perdita uditiva neurale (ovvero patologie retrococleari come nervo acustico assente/non funzionante)
- Evidenza di patologia attiva o cronica dell'orecchio medio o esterno, drenaggio o secrezioni cronici, evidenza di infiammazione cronica

Popolazione di pazienti prevista

Questo dispositivo è destinato a pazienti dai 36 mesi che soddisfano l'indicazione clinica per il prodotto.

La funzione Acufeni è destinata a pazienti dai 18 anni di età che soddisfano l'indicazione clinica per questa funzionalità.

Vantaggio clinico:

Apparecchi acustici: miglioramento della comprensione del parlato.

La funzione Acufeni fornisce una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuta a sviare l'attenzione dagli acufeni.

Effetti collaterali:

L'Audioprotesista può risolvere o ridurre gli effetti collaterali fisiologici degli apparecchi acustici quali acufeni, capogiri, accumulo di cerume, pressione eccessiva, sudorazione o umidità, vescicole, prurito e/o eruzioni cutanee, ostruzione o ovattamento e relative conseguenze come cefalea e/o dolore all'orecchio.

Gli apparecchi acustici convenzionali possono esporre i pazienti a livelli di esposizione sonora più elevati che potrebbero comportare cambi di soglia nell'intervallo di frequenza interessato dal trauma acustico.

I criteri principali per il rinvio di un paziente a un medico o a un altro specialista per un consulto e/o trattamento sono i seguenti:

- Evidente deformità dell'orecchio di origine congenita o traumatica;
- Anamnesi di spurgo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
- Anamnesi di perdita uditiva improvvisa o rapidamente progressiva in un orecchio o in entrambe le orecchie negli ultimi 90 giorni;
- Capogiri in forma acuta o cronica;
- Differenza audiometrica tra via aerea e via ossea uguale o superiore a 15 dB a 500 Hz, 1.000 Hz e 2.000 Hz;
- Evidenza visibile di significativo accumulo di cerume o presenza di un corpo estraneo nel condotto uditivo;
- Dolore o fastidio nell'orecchio;
- Aspetto anomalo del timpano e del condotto uditivo quali:
    - Infiammazione del condotto uditivo esterno
    - Timpano perforato
    - Altre anomalie che l'audioprotesista ritiene di interesse medico

L'audioprotesista potrebbe decidere che il rinvio a consulto non sia appropriato o nell'interesse del paziente nei seguenti casi:

- In presenza di un'evidenza sufficiente che dimostri come la condizione sia stata accuratamente esaminata da un medico specialista e siano stati forniti tutti i trattamenti possibili;
- La condizione non è peggiorata o cambiata significativamente dalla visita e/o trattamento precedente.

Se il paziente ha fornito la propria decisione informata e competente nel rifiutare il consiglio di rivolgersi a un medico, è ammesso continuare a raccomandare sistemi di apparecchi acustici appropriati tenendo conto delle seguenti considerazioni:

- La raccomandazione non avrà alcun effetto avverso sulla salute o sul benessere generale del paziente;
- La documentazione conferma che sono state fatte tutte le necessarie considerazioni nel migliore interesse del paziente.

Se necessario dal punto di vista legale, il paziente ha firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rinvio a consulto non è stato accettato e che si tratta di una decisione consapevole.

L'apparecchio acustico è adatto per l'uso domiciliare e per la sua portabilità può accadere che si utilizzi nell'ambiente di una struttura sanitaria professionale, come studi medici, studi dentistici, ecc.

Gli apparecchi acustici non ripristinano le normali condizioni uditive e non prevengono né migliorano i danni all'apparato uditivo dovuti a condizioni organiche. L'utilizzo poco frequente degli apparecchi acustici non consente all'utente di trarne i massimi vantaggi. L'utilizzo di apparecchi acustici è solo una parte dell'abilitazione uditiva; potrebbero essere necessari un apprendimento specifico e l'insegnamento della lettura labiale.

Nel corso del processo di messa a punto durante la procedura di impostazione,

l'Audioprotesista può risolvere o migliorare problemi legati a: ritorno, scarsa qualità del suono, suoni troppo alti o troppo bassi, impostazione inadeguate o problemi durante la masticazione o la deglutizione.

Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione all'apparecchio acustico devono essere segnalati al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Per incidente grave si intende qualsiasi incidente che, direttamente o indirettamente, abbia portato, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti conseguenze:

a) decesso di un paziente, utente o altra persona

b) grave peggioramento, temporaneo o permanente, dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona

c) grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o evento imprevisti, contattare il produttore o un rappresentante.

22.1 Avvertenze di pericolo

⚠ L'apparecchio acustico funziona nella gamma di frequenza tra 2,4-2,48 GHz. Durante il volo, controllare se l'operatore di volo richiede che i dispositivi siano tenuti in modalità aereo (vedere il capitolo 11).

⚠ Gli apparecchi acustici (programmati in modo specifico per ogni singola ipoacusia) devono essere usati solo dalla persona a cui sono destinati. Non devono essere usati da nessun'altra persona, in quanto potrebbero danneggiarne l'udito.

⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche all'apparecchio acustico senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG. Tali modifiche possono danneggiare l'udito o gli apparecchi acustici.

⚠ Non utilizzare gli apparecchi acustici in aree soggette a deflagrazioni (miniere o aree industriali con pericolo di esplosioni, ambienti ricchi di ossigeno o aree dove si utilizzano anestetici infiammabili). Il dispositivo non ha la certificazione ATEX.

⚠ Se si avverte dolore dentro o dietro l'orecchio, se l'orecchio è infiammato o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o un medico.

⚠ I programmi di ascolto in modalità microfono direzionale attenuano i rumori di fondo. Si noti che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti da dietro le spalle, ad esempio il motore delle auto, sono parzialmente o interamente soppressi.

⚠ Questi apparecchi acustici non sono adatti a bambini al di sotto di 36 mesi. Bambini e individui con disturbi cognitivi devono essere supervisionati durante l'utilizzo di questo dispositivo al fine di garantire la loro sicurezza. Gli apparecchi acustici sono dispositivi di dimensioni ridotte e contengono piccole parti. Non lasciare bambini e persone con disturbi cognitivi senza supervisione quando utilizzano questi apparecchi acustici. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o un ospedale poiché gli apparecchi acustici o le loro parti possono causare soffocamento.

AVVERTENZA: le batterie del dispositivo, sia nuove che usate, se ingerite o inserite all'interno di una qualsiasi parte del corpo, sono pericolose e possono causare lesioni gravi. Tenere fuori dalla portata di bambini, persone con disturbi cognitivi e animali domestici. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita all'interno di una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente il medico senza indugio.

⚠ Quanto segue è applicabile solo per le persone con dispositivi medici impiantabili attivi (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):

- Tenere i dispositivi wireless ad almeno 15 cm (6 pollici) di distanza dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo. Si noti che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector di aeroporti, ecc.
- Tenere gli elementi magnetici (come l'accessorio per l'imballaggio e trasporto della batteria, Remote Control IIC, ecc.)

ad almeno 15 cm (6 pollici) di distanza dall'impianto attivo.

⚠ L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica dell'apparecchiatura e causare di conseguenza un malfunzionamento.

⚠ Se l'apparecchio acustico è collegato tramite filo a un dispositivo di adattamento, questo dispositivo di adattamento deve rispettare lo standard di sicurezza IEC 60601-1 per evitare scosse elettriche.

⚠ Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) devono essere utilizzate ad almeno 30 cm (12 pollici) di distanza da qualsiasi parte degli apparecchi acustici, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni dell'apparecchiatura.

⚠ Evitare impatti fisici violenti sull'orecchio quando si indossa l'apparecchio acustico con auricolare personalizzato. La stabilità degli auricolari personalizzati è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può danneggiare l'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del condotto uditivo o del timpano.

⚠ Prima di inserire gli apparecchi acustici nell'orecchio in seguito a sollecitazioni meccaniche o a un urto subito, assicurarsi che il guscio sia intatto.

⚠ L'utilizzo di questa apparecchiatura adiacente o impilata su altra apparecchiatura deve essere evitato perché potrebbe risultare in un funzionamento errato. In caso sia necessario un tale utilizzo, questa e le altre apparecchiature devono essere tenute in osservazione per verificare il loro normale funzionamento.

⚠ La maggior parte degli utenti di apparecchi acustici ha una ipoacusia per la quale con l'uso regolare di un apparecchio acustico nelle situazioni quotidiane non è prevedibile un deterioramento dell'udito. Solo un piccolo gruppo di utenti di apparecchi acustici con ipoacusia può essere a rischio di deterioramento dell'udito dopo un lungo periodo di utilizzo.

⚠ Gli apparecchi acustici non devono essere dotati di cupolette/sistemi di protezione contro il cerume se utilizzati da clienti con timpani perforati, condotti uditivi infiammati o cavità dell'orecchio medio altrimenti esposte. In tali casi, si consiglia l'utilizzo di un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile in cui alcune parti di questo prodotto rimangano nel condotto uditivo, si consiglia vivamente di consultare il medico per una rimozione sicura.

⚠ In casi molto rari, se non è fissato saldamente, un cuscinetto può rimanere nel condotto uditivo a seguito della rimozione dell'apparecchio acustico dall'orecchio. Nel caso improbabile in cui questa parte rimanga incastrata nel condotto uditivo, si consiglia vivamente di consultare il medico per una rimozione sicura.

⚠ Esami medici o dentistici particolari, che comportano l'esposizione a radiazioni, come descritto di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area in cui avverrà l'esame prima di sottoporsi a:

- Esami medici o dentistici con raggi X (anche TAC).
- Esami medici con scansioni RM/RMN, che generano campi magnetici.
  Gli apparecchi acustici non devono essere rimossi quando si superano varchi di sicurezza (aeroporti, ecc.). Nel caso in cui siano utilizzati raggi X, ciò avverrà a dosi molto basse e non influirà sugli apparecchi acustici.

⚠ Gli apparecchi acustici e i loro componenti devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e di chiunque corra il rischio di ingestione, soffocamento o che possa procurarsi danno con essi. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o un ospedale poiché gli apparecchi acustici o le loro parti possono essere tossici. In caso di soffocamento, prestare trattamento immediato o contattare i servizi di emergenza.

22.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

ⓘ Questi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono progettati per resistere alle normali attività e a occasionali esposizioni accidentali a condizioni estreme. Non immergere mai gli apparecchi acustici in acqua. Questi apparecchi acustici non sono progettati specificamente per lunghi periodi di immersione in acqua in modo continuativo, non devono essere indossati in attività come il nuoto o il bagno. Togliere sempre gli apparecchi acustici prima di intraprendere tali attività, poiché sono composti da parti elettroniche delicate.

ⓘ Non lavare mai gli ingressi del microfono. Ciò potrebbe causare la perdita delle loro caratteristiche acustiche speciali.

ⓘ Proteggere l'apparecchio acustico da fonti di calore e dalla luce del sole (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in auto). Non utilizzate mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare l'apparecchio acustico. Chiedere informazioni all'Audioprotesista sulle procedure di asciugatura corrette.

- ⓘ Quando non si utilizzano gli apparecchi acustici, lasciare lo sportello della batteria aperto per permettere all'umidità di evaporare. Assicurarsi sempre di asciugare completamente gli apparecchi acustici dopo l'uso. Conservare gli apparecchi acustici in un luogo sicuro, asciutto e pulito.
- ⓘ Non far cadere gli apparecchi acustici. La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiare l'apparecchio acustico.
- ⓘ Utilizzare sempre batterie nuove per gli apparecchi acustici. In caso di perdite da una batteria, sostituirla immediatamente con una nuova per evitare irritazioni della pelle. Le batterie usate possono essere restituite all'Audioprotesista.
- ⓘ Rimuovere la batteria in caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio acustico.

- ⓘ Le batterie utilizzate in questi apparecchi acustici non devono superare 1,5 Volt. Non utilizzate batterie ricaricabili argento-zinco o Li-ion (agli ioni di litio) poiché potrebbero causare gravi danni agli apparecchi acustici.
- ⓘ Non utilizzate gli apparecchi acustici nelle aree in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.
- ⓘ La cupoletta deve essere sostituita ogni tre mesi o quando diventa rigida o fragile. Ciò per evitare che la cupoletta si stacchi dall'ugello del tubetto durante l'inserimento o la rimozione dall'orecchio.
- ⓘ Se si prevede di non usare l'apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo, conservarlo in una scatola con capsula antiumidità o in un luogo ben ventilato. Ciò consente all'umidità di evaporare dall'apparecchio acustico e previene potenziali conseguenze sulle sue prestazioni.

Valutazione della compatibilità del telefono cellulare

Alcuni portatori di apparecchi acustici hanno segnalato ronzii negli apparecchi acustici durante l'uso del telefono cellulare, indicanti che il telefono cellulare e gli apparecchi acustici potrebbero essere incompatibili. Secondo lo standard ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), la compatibilità di determinati apparecchi acustici e di un telefono cellulare può essere predetta sommando la classificazione di immunità dell'apparecchio acustico con la classificazione delle emissioni del telefono cellulare. Ad esempio, sommando un apparecchio acustico di classe 4 (M4) e un telefono di classe 3 (M3) si ottiene una classe combinata pari a 7. Qualsiasi classe combinata pari almeno a 5 è adatta a un "uso normale", mentre una classe combinata pari a 6 o superiore indica "prestazioni eccellenti".

L'immunità di questi apparecchi acustici non è inferiore a M4. Le prestazioni dell'apparecchio, le misurazioni, le categorie e le classificazioni dei sistemi sono basate sulle migliori informazioni disponibili, ma non possono garantire la soddisfazione di tutti gli utenti.

ⓘ Le prestazioni dei singoli apparecchi acustici possono variare con i diversi telefoni cellulari. Si raccomanda quindi di provare questi apparecchi acustici con il proprio telefono cellulare o, se si acquista un telefono nuovo, di provarlo con l'apparecchio acustico prima di acquistarlo.

Mascheratore di acufeni

Il generatore di rumore del mascheratore di acufeni è un generatore di suoni a banda larga che potrebbe essere stato abilitato nell'apparecchio acustico. Fornisce uno strumento mediante arricchimento sonoro e può essere usato nell'ambito di un programma personalizzato per il trattamento degli acufeni che offra un sollievo provvisorio dal disturbo. Deve essere sempre usato come prescritto dall'Audioprotesista.

Il principio di base dell'arricchimento sonoro consiste nel fornire una stimolazione acustica aggiuntiva che aiuti a sviare l'attenzione dagli acufeni e a prevenire reazioni negative. L'arricchimento sonoro, unitamente ai comportamenti consigliati, rappresenta un approccio consolidato per il trattamento degli acufeni.

La prassi di trattamento richiede che una persona affetta da acufeni venga visitata da un medico specialista prima di utilizzare un generatore di suoni. Tale visita ha lo scopo di garantire che, prima di utilizzare un generatore di suoni, siano state identificate e trattate le patologie clinicamente trattabili che potrebbero dare luogo ad acufeni.

Nel caso in cui si riscontrino effetti collaterali durante l'uso del generatore di rumore, quali emicrania, nausea, capogiri, palpitazioni cardiache o diminuzione delle funzioni uditive, interrompere l'uso del dispositivo e consultare un medico.

Secondo i regolamenti OSHA (Occupational Safety Health Administration del Dipartimento del lavoro degli Stati Uniti), il volume del generatore di suoni può essere impostato a un livello tale da causare danni permanenti all'udito se usato per periodi di tempo prolungati. Nel caso in cui il generatore di rumore sia impostato a tale livello nell'apparecchio acustico, l'Audioprotesista vi indicherà il tempo massimo giornaliero in cui è possibile utilizzare il generatore di rumore. Il generatore di rumore non deve mai essere usato a livelli disagevoli.

La vostra opinione

Prendete nota delle vostre particolari esigenze o preoccupazioni e riferitele durante la vostra prossima visita dopo la consegna dell'apparecchio acustico.

Questo aiuterà l'Audioprotesista a soddisfare le vostre esigenze.

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

☐ _____

_____

Note aggiuntive

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

EC REP

Importatore per l'Unione europea:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany
Brev. www.sonova.com/en/intellectualproperty

CRAI EARMOTION

Via G. D'Annunzio, 35
35024 Bovolenta (PD) ITALY
T. +39 049 5386777
craispa@craispa.com
www.craiearmotion.it

CE 0459

Produttore:
Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

www.hansaton.com

029-6882-05/V1.00/2024-06/cz

7 613389 781632